

ジェンダーと多様性の視点に立った 政策を考える

Roundtable for Considering Policy
Integrating Gender Equality and Diversity Perspectives

プログラム&資料

Program & Documents

日時：2014年6月14日（土） 13時～17時

Date: 14 June, 2014 (Sat) 13:00-17:00

会場：仙台市男女共同参画推進センター エル・パーク仙台ホール

Venue: Sendai City Gender Equality Promotion Center's "L-Park Sendai"

主 催：男女共同参画と災害・復興ネットワーク

Organized by: Japan Women's Network for Disaster Risk Reduction (JWNDRR)

共 催：ハワイ大学社会科学カレッジ

公益財団法人せんだい男女共同参画財団

Co-organized by: College of Social Sciences, University of Hawaii at Manoa;
Sendai Gender Equal Opportunity Foundation

後 援：内閣府、復興庁、外務省、独立行政法人国立女性教育会館、
独立行政法人国際協力機構

Supported by: Cabinet Office; Reconstruction Agency; Ministry of Foreign Affairs;
National Women's Education Center of Japan; JICA

目 次 / Table of Contents

1. ご挨拶 / Welcome Address 堂本 暁子 / Akiko Domoto
2. プログラム / Program
3. 登壇者プロフィール / Profile of Speakers
4. スピーチ 1 「第 3 回国連防災世界会議に向けて」
Speech 1: "Toward the Third UN World Conference on Disaster Risk Reduction"
奥山恵美子 / Emiko Okuyama
5. スピーチ 2 「災害リスク削減におけるジェンダー平等の現状と 2015 年以降の展望」
Speech 2: "Overview of gender equality in Disaster Risk Reduction and beyond 2015"
アナ・クリスティーナ・アングロ＝ソーランド / Ana Cristina Angulo-Thorlund
6. 基調提言「ジェンダーと災害リスク削減」
Keynote speech: "Gender and Disaster Risk Reduction"
シェリル・L・アンダーソン / Cheryl L Anderson
7. ラウンドテーブル / Roundtable materials
災害地域からの現状報告と政策提言 / Update from affected areas and related policy proposals
 - ・ジョイセフ被災地支援の評価と教訓
The Great East Japan Earthquake and Tsunami -
JOICFP's Support Project Evaluation from a gender perspective 石井澄江 / Sumie Ishii
 - ・この国に、災害時の女性支援の仕組みをつくる
Creating a System in Japan to Support Women in Times of Disaster 木須八重子 / Yaeko Kisu
 - ・効果的なリスク・ガバナンスの基礎とは？
政治的的代表制の多様化と災害リスク削減の意思決定の民主化
The foundations of effective risk governance? Diversify political representation, democratize DRR
decision-making スティール若希 / Jackie Steele
 - ・「生活復興」への提言
Proposals for Restoring Everyday Life (in Disaster-Affected Communities)
田端八重子 / Yaeko Tabata
 - ・福島県からの提言
Proposals from Fukushima 千葉悦子 / Etsuko Chiba
8. 資料 / Reference Materials
 - 1) 男女共同参画と災害・復興ネットワーク リーフレット / JWNDRR flier
 - 2) 男女共同参画と災害・復興ネットワークの活動の経緯 / JWNDRR Chronicles
 - 3) 要望書 / Petition papers submitted to the government
 - (1) 内閣総理大臣、防災大臣、復興大臣、男女共同参画大臣宛て(平成 25 年 6 月提出)
 - (2) 外務大臣宛て(平成 26 年 2 月提出)
9. 別添資料 / Attachments
提言書(案) / Policy Proposal (draft)

【主催者挨拶】

男女共同参画と災害・復興ネットワーク
代表 堂本暁子

第3回国連防災世界会議（WCDRIII）が2015年3月に仙台で開かれることが正式に決まったとき、奥山恵美子仙台市長は「東日本大震災の情報を世界に発信し、経験を共有したい」と述べられました。これは3.11を経験した市民、そして多くの女性が、どん底の生活から立ち直り、地域社会を再建する3年間の経験から湧き上がる思いでもあるに違いありません。私たち「男女共同参画と災害・復興ネットワーク」はその思いを共有し、今日のラウンドテーブルを企画しました。

今後、気候変動（温暖化）等の影響により、世界中で災害が増加することが見込まれる状況で重要なことは災害リスクを削減すること、つまり災害を減らすと同時に、災害に強い（レジリエントな）地域社会を構築することです。そして、そのためには、ジェンダーや多様性の視点を政策に盛り込み、女性を始め多様なステークホルダーが主体的に関わる構造を作り出す必要があります。

また、2011年の東日本大震災では、多くの女性が困難な状況の中で、地域社会の復興に大きな力を発揮しました。これらの経験を世界に向けて発信し、情報を共有することで、世界中で被災した女性をエンパワーメントし、そして災害に強い社会の構築に役立てることができると考えます。

このラウンドテーブルでは、有意義な議論を展開し、来年3月のWCDRIIIで採択される予定の新たな枠組み（ポスト兵庫行動枠組）に向けた提言を取りまとめ、第6回アジア防災閣僚会議に提示します。その結果、世界中で災害に強い社会を作ることに寄与できることを願っています。

この企画に賛同し共催していただいたハワイ大学社会科学カレッジと公益財団法人せんだい男女共同参画財団、そして国内、海外から参加していただいた皆様に心から感謝します。

Welcome Address

Akiko Domoto
President, JWNDRR

When it was officially decided that the Third UN World Conference on Disaster Risk Reduction (WCDRRIII) would be held in Sendai in March, 2015, the mayor of Sendai City, Ms. Emiko Okuyama, stated, “We want to transmit information about the Great East Japan Earthquake to the world, and share our experiences”. This was certainly based in part on the feelings of citizens, especially the many women who experienced 3/11/2011. They had bounced back from the depths of devastation, and gone through three years of rebuilding their communities, causing emotions to well up. We at the Japan Women's Network for Disaster Risk Reduction (JWNDRR) share those feelings, and therefore organized today's roundtable.

Going forward, in a situation where it is expected that the number of disasters will increase globally due to the effects of climate change (global warming) and other factors, what is important is to reduce disaster risks - in other words, while striving to reduce the number of disasters, also building communities which are endurable (resilient) when calamities do occur. In order to realize such goals, it is necessary to incorporate gender and diversity perspectives into policy, and to create structures in which women and various other stakeholders are actively involved.

In addition, in the aftermath of the Great East Japan Earthquake and *tsunami* of 2011, even as many women faced difficult situations, they demonstrated great strength in the reconstruction of their local communities. By transmitting these experiences to the world, and sharing information, we think that it is possible to empower women affected by disasters around the world, and also be of use in helping build societies which are strong in times of disaster.

At this roundtable, we are hoping to launch meaningful discussions, and compile proposals for the new framework (the post-Hyogo Framework for Action) expected to be adopted at the WCDRRIII in March next year; we will present these proposals to the Sixth Asian Ministerial Conference on Disaster Risk Reduction (6AMCDRR) later this month. As a result, we hope that together we can contribute to building societies worldwide which are resilient when disasters strike.

We would like to sincerely thank the College of Social Sciences, University of Hawaii and the Sendai Gender Equal Opportunity Foundation (a public interest incorporated foundation), who concurred with and co-organized this event, as well as all our fellow participants here, from both within Japan and from abroad.

Thank you very much for listening – let's have a successful roundtable!

プログラム

司会 大野曜
(男女共同参画と災害・復興ネットワーク)

13:00 開会
主催者挨拶

堂本暁子(男女共同参画と災害・復興ネットワーク)

13:05～13:25 スピーチ1

「第3回国連防災世界会議に向けて」 奥山恵美子(仙台市長)

13:25～13:35 スピーチ2

「災害リスク削減におけるジェンダー平等の現状と2015年以降の展望」
アナ・クリスティーナ・アングロ＝ソーランド (UNISDR)

13:35～14:25 基調提言 「ジェンダーと災害リスク削減」

シェリル・L・アンダーソン(ハワイ大学社会科学研究所)
通訳 原不二子(Diplomat Inc)

14:30～15:35 <ラウンドテーブル>

コーディネーター 堂本暁子
堂本暁子

出演者紹介と趣旨説明

災害地域からの「現状報告と提言」

1) ジョイセフ被災地支援の計画と教訓

石井澄江(公財ジョイセフ)

2) この国に、災害時の女性支援の仕組みをつくる

木須八重子(公財せんだい男女共同参画財団)

3) 効果的なリスク・ガバナンスの基礎とは? 政治的・代表制の多様化と災害リスク削減の意思決定の民主化

スティール若希(東京大学社会科学研究所)

4) 「生活復興」への提言

田端八重子(もりおか女性センター)

5) 福島県からの提言

千葉悦子(福島県男女共生センター)

<休憩 15:35～15:50>

15:50～16:50

提言のためのディスカッションとまとめ

コーディネーター 堂本暁子

基調提言者、各報告者

16:50～16:55

閉会挨拶

天野恵子(男女共同参画と災害・復興ネットワーク)

17:00 閉会

Program

General Chairperson: Teruko Ohno (JWNDRR)

13:00 Doors Open
Opening Remarks by the Organizer Akiko Domoto
(President, JWNDRR)

13:05 - 13:25
Speech 1: "Toward the Third UN World Conference on Disaster Risk Reduction"
Emiko Okuyama (Mayor of Sendai City)

13:25 - 13:35
Speech 2: "Overview of gender equality in Disaster Risk Reduction and beyond 2015"
Ana Cristina Angulo-Thorlund (UNISDR)

13:35 -14:25 Keynote speech: "Gender and Disaster Risk Reduction"
Cheryl L Anderson (Director, Hazards, Climate, & Environment Program,
University of Hawaii Social Science Research Institute)
<Interpreter: Fujiko Hara, Diplomat Inc.>

14:30 -15:35 <Round-table> Round-table chair: Akiko Domoto
- Introducing round-table speakers and explaining the purpose
- Update from affected areas and related policy proposals
1) The Great East Japan Earthquake and Tsunami -
JOICFP's Support Project Evaluation from a gender perspective
Sumie Ishii (Chairperson,
Japan Organization for International Cooperation in Family Planning (JOICFP))
2) Creating a System in Japan to Support Women in Times of Disaster
Yaeko Kisu (Chairperson, the Sendai Gender Equal Opportunity Public Foundation)
3) The foundations of effective risk governance?
Diversify political representation, democratize DRR decision-making
Jackie F. Steele (Associate Professor, Institute of Social Science, University of Tokyo)
4) Proposals for Restoring Everyday Life (in Disaster-Affected Communities)
Yaeko Tabata (President, Morioka Women's Center)
5) Proposals from Fukushima
Etsuko Chiba (President, Fukushima Gender Equality Center)

15:35~15:50 <Break>

15:50~16:50 Round-table chair: Akiko Domoto
Discussion on the drafting of policy proposals by all roundtable participants

16:50~16:55
Closing remarks Keiko Amano (JWNDRR)

17:00 Close of Meeting

プロフィール（登壇順）

◇ 大野曜【総合司会】

男女共同参画と災害復興ネットワーク事務局長。1964年文部省（当時）入省。社会教育局婦人教育課長、国立女性教育会館長、独立行政法人国立女性教育会館理事長を経て、2004年から財団法人日本女性学習財団理事長（本年6月退任）。2006～2011年までNPO法人全国女性会館協議会理事長。2014年から現職

◇ 堂本暁子【主催者あいさつ・ラウンドテーブル コーディネーター】

男女共同参画と災害・復興ネットワーク代表。TBSで記者・ディレクターとして、1980年報道番組「ベビーホテル・キャンペーン」で日本新聞協会賞などを受賞。1989年から2期12年、参議院議員として男女共同参画社会基本法、DV防止法、環境基本法などの制定に関与。IUCN（世界自然保護連合）アジア地域理事、副会長を歴任。2001年から2期8年、千葉県知事を務める。2012年6月、防災や災害復興に関する政策提言活動が評価され、男女共同参画社会づくり功労者内閣総理大臣表彰を受賞。

◇ 奥山恵美子【スピーチ1】

仙台市長。秋田県秋田市出身。東北大学卒業。1975年に仙台市入職。1993年から市民局生活文化部女性企画課長として男女共同参画を推進。2001年教育局生涯学習部参事（財団法人仙台ひと・まち交流財団メディアテーク館長）を経て、2003年に市民局次長、2005年に仙台市教育委員会教育長、2007年に仙台市副市長（～2009年3月）。2009年8月から現職。

◇ アナ・クリスティーナ・アングロ・ソーランド【スピーチ2】

2005年9月より国連国際防災戦略事務局（UNISDR）に勤務。現在神戸市の国際復興支援プラットフォームにてナレッジマネジメント（知識管理）オフィサーを務めながら、UNISDRのジェンダー・フォーカル・ポイント（女性問題担当者）としての役割もこなす。ジェンダー監査の認定ファシリテーターであり、国連ロスター登録制度による国連開発計画（UNDP）ジェンダーエキスパートメンバーでもある。ジェンダー・フォーカル・ポイントとしての役割の中で、ジェンダーと政策に関するグッド・プラクティス（事例集）や、ジェンダーに配慮した災害リスク削減のための実用的なガイドラインなどの刊行物を取りまとめた。コスタリカ出身、ジュネーブ大学科学修士。英語、フランス語、スペイン語が堪能。

◇ シェリル・L・アンダーソン【基調提言】

博士、ハワイ大学社会科学研究所 災害と気候および環境に関するプログラム・ディレクター。2005年の第2回国連防災世界会議の直前に、ハワイ大学でジェンダーと災害についての国際会議を開き、提言書をまとめたメンバーの一人。22年にわたり、太平洋および東南アジアにおいて、ジェンダーの視点、先住民族の知恵、リスク削減とレジリエンスの経済的な側面に注目しつつ、気候および災害リスク管理に関する調査とプロジェクト立案を指導している。小さな島々に干ばつと災害のリスク削減プロジェクトを実践した経験を持っている。

◇ 原不二子【基調提言通訳】

株式会社ディプロマット代表取締役社長。東京都出身。上智大学大学院外国語学研究科博士課程修了。フリーの通訳として活躍した後、1984年に（株）ディプロマットを設立。1997年、ディプロマット・オブ・カリフォルニアを設立、代表に就任。（財）尾崎行雄記念財団常務理事。著書『虎、世界に行く』、『通訳という仕事』（ジャパントイムズ社刊）など。翻訳書『尾崎号堂自伝』（プリンストン大学出版会）など。

◇ 石井澄江【ラウンドテーブル：報告 1】

公益財団法人ジョイセフ代表理事。1975 年からジョイセフ勤務。30 年以上リプロダクティブ・ヘルス/ライツの国際協力活動をタイ、ベトナム、ブータンなどアジアを中心に推進。国連・国際機関及び国際協力機構（JICA）との連携も数多く実施。2013 年から現職。

◇ 木須八重子【ラウンドテーブル：報告 2】

公益財団法人せんだい男女共同参画財団理事長。1978 年に仙台市役所入庁。仙台市職員として、生涯学習、男女共同参画、総合計画、市民協働、環境などの分野を担当。2010 年 4 月～2012 年 3 月仙台市宮城野区・区長。東日本大震災発災時、宮城野区災害対策本部長として避難所開設をはじめ、被災者支援の初動時対応から仮設住宅移転、集団移転に向けたコミュニティ形成などに取り組む。2013 年 3 月仙台市役所退職。現在に至る。

◇ スティール若希【ラウンドテーブル：報告 3】

東京大学社会科学研究所准教授（Ph.D.オタワ大学）、「ジェンダー、多様性、東北復興に関する日本・カナダ学際的研究ネットワーク」の召集者。専門は批判的政治思想、フェミニズム論、比較政治（カナダ・日本）、選挙制度とクオータによる議会の多様化。主著に「多様な政治的アイデンティティとクオータ制の広がり——日本の事例から」（三浦まり・江藤幹子編、赤石書店、2014 年）、「ジェンダー、多様性、東北復興：3 年目に続くガバナンスの機会と課題」スティール若希・大沢真理編『東京大学社会科学研究所リサーチシリーズ』53（2013 年）など。

◇ 田端八重子【ラウンドテーブル：報告 4】

もりおか女性センター センター長。NPO 法人参画プランニング・いわて設立にかかわり、もりおか女性センター指定管理を受託。副理事長兼事務局長として現在に至る。震災後、岩手県沿岸地区の支援活動を通して女性相談窓口の開設。沿岸地区の女性を雇用し、買い物代行と安否確認事業を展開。特に沿岸地区の女性たちの経済的自立に向けた支援として「女性起業家育成事業」を展開中である。全国的に「震災と人権」「男女共同参画の視点」での震災関連の講演会や執筆活動、NHK 番組「視点・論点」、ラジオ番組等にも多数出演している。内閣府「配偶者からの暴力被害者アドバイザー派遣事業」アドバイザーを務める。

◇ 千葉悦子【ラウンドテーブル：報告 5】

福島県男女共生センター館長、福島大学副学長。3.11 以後、スクリーニング会場、避難者受け入れ、浪江町の行政機能の移転などで福島県男女共生センター機能の縮小が迫られるなか、福島県男女共生センター館長として男女共同参画の視点からの避難者支援のあり方を模索する一方、本務校である福島大学では飯舘支援チームを教員有志で作り、支援活動に関わってきた。また、原発事故により避難を余儀なくされた女性たちをつないで農産加工販売などの仕事おこしを目指す「かあちゃんのかプロジェクト」の支援なども行っている。

◇ 天野恵子【開会挨拶】

NPO 法人性差医療情報ネットワーク理事長。男女共同参画と災害・復興ネットワーク監事。財団法人野中東皓会静岡荘病院 特別顧問、日本性差医学・医療学会理事。1967 年東京大学医学部医学科卒。1988 年東京大学保健管理センター専任講師。1993 年東京水産大学（現：東京海洋大学）保健管理センター教授。2002 年千葉県立東金病院副院長 兼 千葉県衛生研究所所長。2009 年より現職。

スピーチ 2

災害リスク削減におけるジェンダー平等の現状と 2015 年以降の展望

アナ・クリスティーナ・アングロ＝ソーランド (UNISDR)

ジェンダーに敏感な災害リスク削減は、開発を災害に強くすることと、よりジェンダー平等に近づけることで、開発の利潤を二重に保護し、ポスト 2015 の開発行動計画を下支えする。この発表では、ジェンダー、リスク削減、持続可能な開発の関係の見本を示し、なぜジェンダーに敏感な災害リスク削減が開発にとって重要な必要条件であるかを示す。ここでは、2005 年の兵庫行動枠組の採択以来の、災害リスク削減におけるジェンダー平等と女性のエンパワーメントにおける進歩と克服すべきチャレンジを概観し、次の 20 年の新しい枠組を考慮した災害リスク削減の新しいより包括的なジェンダーを取り込んだポスト 2015 の行動枠組に向けて、参加者のアイデアを共有したい。

基調提言

ジェンダーと災害リスク削減

シェリル・J・アンダーソン

(ハワイ大学社会科学研究所災害・気候・環境プログラム ディレクター)

イントロダクション

ご出席の皆様、

2015 年兵庫行動枠組に続く新しい国際的合意の形成に向けた動きの中で、本日「ジェンダーと災害リスク削減」という題目で皆様の前で話させていただくことを大変光栄に思います。

2005 年兵庫行動枠組に至るまで、およびその後の 10 年の間に、ジェンダーおよび災害リスク削減の活動においてはかなりの進捗が見られましたが、ジェンダーおよび災害リスク削減への関心は今なお優先項目として残されています。本日私たちがここに集っているのはそのためです。これまでに収めた成果を祝うだけでなく、残る課題を明らかにし、2015 年 3 月の防災世界会議に向けた計画を立てるための会議なのです。



ジェンダーと災害

これまでにどのような成果があったにせよ、災害リスク削減やそれに関連する議論においてしばしば直面する共通の疑問は、そもそもなぜジェンダーと災害が問題になるのかということです。「ジェンダー」とは一体何を指すのか、そしてその意味をどのように災害リスク削減と結びつけるのでしょうか。

- ・ 「ジェンダー」とは、社会的文化的に作られた男女・少年少女の役割や責任、権利を指す。「ジェンダー」の意味合いは場所によって異なってくる。
- ・ ジェンダーは社会が女性らしさ・男性らしさをどのようにとらえるかを反映する。
- ・ ジェンダーは年齢や人種、階級や民族といった他のカテゴリーにも付随する。
- ・ ジェンダーは社会において静止したものではなく、役割や権利、責任は時の経過とともに変化する（例えば女性の選挙権の拡大や教育・識字率の向上、様々なセクターにおいて見られる管理・意思決定の役割や指導者の地位における変化など）。



ジェンダーは、力関係および役割や責任、権利の違いを露わにするため、社会や文化を理解するための分析の単位となり、社会が災害にさらされたときどのように反応するかを理解する助けになります。自然災害であれ人間が引き起こすものであれ、災害は人々の日々の生活に影響を与え、不平等や貧困、不公正といった日々の問題を悪化させるのです。

ジェンダー分析は、災害で失われる命（男女比）について考えさせるだけでなく、そ

うした人命被害の根本にある原因（例えば、仕事の種類と危険にさらされる度合い、災害を予防し災害から立ち直るための土地や水やシェルターなどリソースへのアクセス、そして子どもや高齢者の世話など災害影響からの避難を困難にする役割など）について考えるうえでも役立ちます。

ジェンダーと災害リスク削減における教訓

災害研究によって、ジェンダーおよび災害リスク削減を考えるうえでの要素と教訓が明らかにされています。ここではそのいくつかの例を紹介します。

・ 災害のイメージは固定化する



女性是一般に災害の「被害者」（損失や荒廃）としてとらえられる。それゆえ、女性はいしばしば国際社会でドナーコミュニティの同情を得るためのツール（災害の「顔」）として使われる。一方、男性は災害の「ヒーロー」としてとらえられることが多い。彼らはいしばしば災害復興や復旧における唯一のアクターとして描かれる。しかし、女性是被災者であっても、災害に伴って起こる暴力の被害者ではないのだ。男性が暴力の加害者として映し出されることもない。

暴力はいしばしば、災害において支配権を得ようとする中で起こる（最近の例としてソロモン諸島の復興があげられる）。暴力は内在することもある（麻薬やアルコールの乱用）、外在することもある（家庭内暴力や性的暴行など）。加えて、災害のイメージは、女性が社会復興や災害後の復旧において変革を起こす知識や能力を持っていることを捕えていない。多くの場合、写真に写った女性たちが直接に復興支援を受けているかどうか、あるいは人道支援が女性たちやそのコミュニティに届いているかどうかはわからないのである。

・ 自然災害による死者数は発展途上国の女性が圧倒的に多い

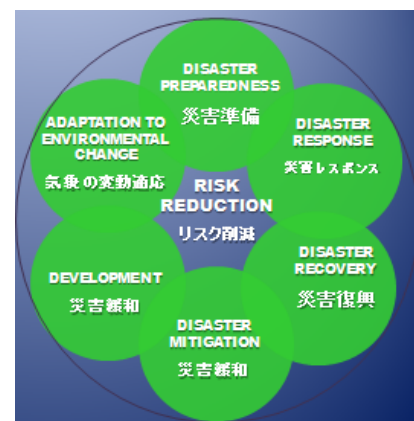


ロンドン・スクール・オブ・エコノミクス（LSE）が2007年に実施した研究は、災害の統計と世界の死亡率を結び付けた。それによると災害による死者数は特に発展途上国において男性より女性のほうが多いということである。これはなぜなのか。理由は多岐にわたるが、ここではいくつかの例を挙げる。女性はリスクの高い地域にすることが多い。すなわち、海岸など、女性の仕事や社会活動が行われる場所である。

漁の後の魚の加工、庭の手入れ、子どもや高齢者の世話、観光業やホテルの仕事などがその一例である。

・ 仕事の分業

男性や女性が担う仕事の性質によって、彼らの持つ災害に対する強さや脆弱性が異なってくるが、これまでの災害からわかってきている。こうした分業はジェンダーの役割や責任を反映しており、時間の経過とともに変化し得るものである。



- ・ **ジェンダー配慮の大部分は災害リスク削減の応急措置段階において取り入れられている**

応急措置段階においてジェンダー配慮がより取り入れられており、女性のニーズや妊娠に応じた救援物資が増えている（例えば、災害対応中の出産に備えて救援チームに助産師を入れるなど）。こうした配慮は重要であるが、災害サイクルの全体にジェンダー配慮を取り入れるため集中的に努力する必要がある。

- ・ **能力は脆弱性と合わせて考慮されなくてはならない**

災害前のジェンダー役割や責任および指導的地位によって、災害に対応する強さや脆弱性、能力が左右される。「女性」だからといって自動的に最も「脆弱」であるとは限らない。リソースの管理における専門的知識や女性および男性の知識は、リスクを管理し軽減するうえで決定的に重要である。こうした知識は災害リスク削減の計画やプログラムのすべてにおいて組み入れられなくてはならない。

- ・ **気候変動は脆弱性を増長させる**

特に、生態系などのシステムや、農業や食糧安全保障などのセクターへの気候変動影響において、脆弱性が増長される。システムやセクターの気候関連リスクに対する脆弱性によっては、次々に影響を受けるとシステムやセクターの耐久能力を超えてしまう可能性が高い。

ジェンダーおよび災害リスク削減へのアプローチ



ジェンダーに配慮したアプローチがうまくいくと、指導者からのサポートも得て男性および女性をあらゆる形であらゆるレベルに巻き込むことができることがわかっています。男女がともに指導的役割や地位につくことは重要ですが、女性参加者の数そのものよりも、姿勢やエンパワーメントの仕組みがより重要になってきます。

ここで、ジェンダーが災害リスク削減に取り入れられ成功したアプローチをいくつか紹介しましょう。

- ・ **参加型アプローチ**

多くのコミュニティや地元レベルで成功したアプローチである。男女のファシリテーターが男女別・年齢や階級別のグループを担当し、それが災害リスク削減の評価や計画においてエンパワーメントや参加を促進する結果となった。参加型の取組や協議を用いて多くの計画が成功している。一方、プロジェクトサイクルの全てを通した参加型でのフィードバックや評価にはいまだ課題が残る。

- ・ **男女平等に関する国家政策**

日本やアメリカを含む多くの国において、国レベルで「ジェンダー平等と女性のエンパワーメント」に関する政策や措置が実施されている。課題は、こうした政策や措置を全てのレベルに取り入れること、そして政策に従ってリスク軽減に向けた具体的な行動をとることである。

- ・ **セクターやリソース、アクセス、権利別のジェンダー分析**

ジェンダー分析によって、異なるリスクレベルを明らかにすることができる。災害リスク削減に向けてリソースを集中する必要がある分野を見つけ出すために、ジェンダー分析を活用すべきである。例えば、多くの国において漁業はジェンダーで分かれている。男性が遠洋や沖合漁業に携わる一方、女性は海岸沿いの魚を採集したり、採った魚の加工や販売を担う。暴風雨によって海岸や岩礁がダメージを受けたり魚加工の備品がなくなったりすることもあり、この場合に復興支援プログラムは女性の備品損失や生活のための食糧を支援する必要がある。また、災害リスク削減の情報を参照し、プログラムやトレーニングの受益者は誰かを決める際に活用することができる。権利に関しては、女性は土地所有権を持っているか、そして土地保有制度は配偶者が災害で亡くなったあとも女性が支援を受けることができる仕組みになっているか、といった点に注意が必要である。

災害のさなかには、惨事に対処するため一般に分析を行うことが困難である。それゆえ、災害前に分析を行う必要がある。これによって、災害後のリソース配分を公正で平等な、そして効果的な形で実施することができる。

- ・ **ジェンダーと災害リスク削減の予算**

ジェンダーに配慮したアプローチで現在あるものの多くは、開発パートナーや国際機関（世界銀行やアジア開発銀行など）の資金に基づいている。これらはジェンダーに配慮したアプローチを推進するには効果的であるかもしれないが、目的についての誤解もしばしば起こる。開発パートナーや関連する国際機関のレベルにおいては、こうしたアドホックな政策を実施するうえで、ジェンダーに配慮したアプローチについて調整の取れた報告や予算立て、モニタリングが非常に有効であろう。

改善すべき点

今日までに得られた教訓から、過去 20 年に私たちがかなりの進捗を遂げたことがわかります。しかし、ジェンダーを災害リスク削減に取り込むうえでまだ改善を必要とする点があります。

- ・ **国家政策レベル**

国レベルからローカルレベルまで、国の災害リスク削減計画へのジェンダー統合と実施

- ・ **災害リスク削減の全ての段階でのジェンダー統合**

予防と準備、対応、緊急支援、復興と復旧、リスク軽減

災害リスク削減におけるジェンダー別のデータの活用

- ・ **評価と説明責任**

プロジェクトのデザインから活動実施に至るまで、全ての段階における評価と説明責任

モニタリング評価には予算がつかないことが多いが、モニタリング評価は制度を改善していくのに必要なものである。



今後の方向性

過去 10 年にわたって兵庫行動枠組におけるジェンダーと災害の統合がどのような影響を与えてきたかについての簡単なレビューから始まった本日のお話ですが、ここで堂本暁子氏の説得力のある訓戒を紹介して締めくくりたいと思います。

「2005 年に兵庫行動枠組が採択された後でさえ、災害リスク削減に関連する世界中の組織でジェンダーに配慮したアプローチをとったところはほとんどないことを知りました。

彼女のスピーチを聞くまで、災害リスク削減におけるジェンダー配慮を日本の観点でしか見ていませんでした。しかし私はワルストロム氏のスピーチをきっかけに、これこそ世界中の女性が直面する課題であるという現実を目を向けるようになりました。

2015 年に日本で第3回国連防災世界会議が開催されるまでに、ジェンダーが行動枠組に明確に書かれるだけでなく、実際に実施もされていることを私たちが確実にしていければと願っています。」

そこに私たちの課題があるのです。



ラウンドテーブル

災害地域からの現状報告と政策提言

ジョイセフ被災地支援の評価と教訓

石井澄江(公財 ジョイセフ代表理事)

ジェンダーの視点と国際スタンダードの順守の観点からの評価

1. 第 58 回 CSW 決議に含まれる実施目標及びスフィア・スタンダードに明記されている災害後の妊婦・授乳期の女性への物質的・精神的救援の確保が、一定の範囲であれ、確保された。
2. 女性たちのエンパワーメントに貢献した。
 - 2-1. 支援の対象となった被災女性（妊産婦）にとっては個人単位で義援金を受け取ったことにより個人の尊厳と生活復興への自信をつけた。
 - 2-2. ジョイセフの委託を受けて支援活動の担い手となった助産師たちにとっては、従前の周産期医療システムにおけるその役割や自己アイデンティティを見直し、専門家としての役割活性化に向けて行動する契機となった。

課題・教訓：

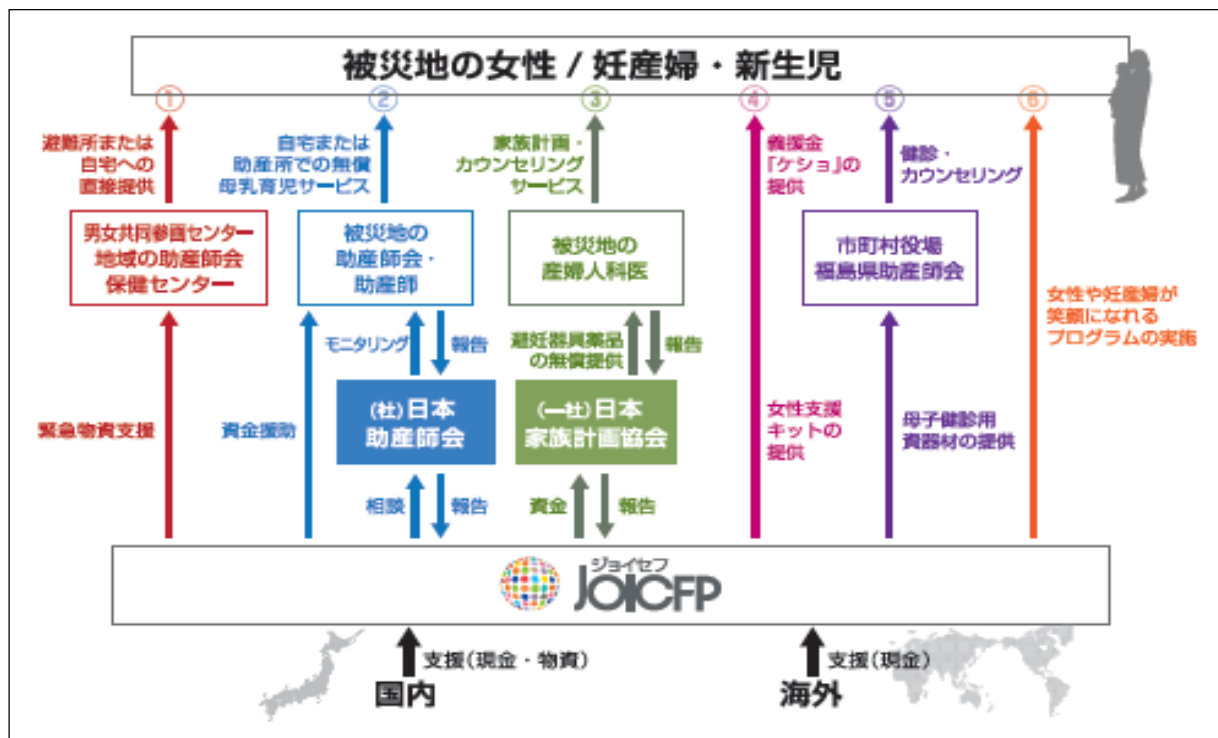
- 妊産婦は、災害時の緊急医療において『特別な保護を必要とする弱者』として明確に位置づけられていなかった。
- 避難所の環境整備： 多くの妊産婦及び乳幼児の母親は、避難所の劣悪な環境（衛生状態、プライバシー、騒音、照明など）により、車の中や半壊・全壊した自宅で生活していた。その結果、避難所単位で行われた支援物資の供給ラインに乗らなかった。このことは、妊産婦及び乳幼児の母親の所在の確認を難航させた。
- ニーズに合わせた支援物資： 妊産婦・新生児のニーズに対応した物資の支援が行われなかった。
- 周産期医療・母子保健サービスへのアクセスの確保： 妊婦健診・新生児健診などの母子保健サービスが復旧するまで、アクセスが途絶えた。妊婦の場合は、出産する病院の確保が困難を極めた。また、出産の際、通常よりも早く退院させられた。
- 極度の緊張とストレスの軽減・対処： 被災によるストレスに加え、子どもの命を守らなければならないという重圧を感じた。福島県では、母乳育児ノイローゼや育児ノイローゼの母親と乳児を一時的に保護するケースもあった。また、放射能への考え方の違いで夫婦や親子の関係が悪化し、過度なストレスを抱えた妊産婦・母親も多い。
- 母乳育児への影響： 子どもを守るために母乳をやらねばという強い意欲を持って母乳育児を続けたケースがある反面、放射能や栄養不足を心配して母乳を中断したケースもあった。他方、支援物資の粉ミルクが大量に出回ったこともあり、周囲からのプレッシャーを受けてミルクに切り替えたというケースも報告された。

ジェンダー・アクション・プラットフォーム（GAP）
ジョイセフ東日本大震災被災地支援事業評価報告書
～ジェンダー視点から～より抜粋

2011年～2012年度 ジョイセフの被災地支援活動の6つの柱 JOICFP's six key activities in earthquake and tsunami affected areas

対象地域：岩手県、宮城県、福島県、茨城県（一部の活動のみ）

- ① 女性、妊産婦、赤ちゃんのための緊急物資支援(50トンを超える物資と5000個の女性支援キット)
Relief supplies specifically for women, expectant and nursing mothers, and babies
- ② 現地助産師の活動(女性、妊産婦ケア、健診、カウンセリング)支援(延べ2896回)
Financial support for care and counseling activities of local midwives
- ③ 家族計画のサービス(ピル:6984サイクル コンドーム:6000ダース)
Family planning counseling and services
- ④ 被災産婦への義捐金「ケショ」給付(延べ2403名)
Direct cash grants “Kesho” to mothers most severely affected
- ⑤ 市町村が実施する健診事業(乳幼児健診など)に必要な資機材教材の支援(岩手県、宮城県の4市、2町)
Provision of health checkup equipment to affected municipalities
- ⑥ 女性や妊産婦が笑顔になれるさまざまなプログラムの実践
Programs to make women and expectant and nursing mothers smile again



The Great East Japan Earthquake and Tsunami JOICFP's Support Project Evaluation from a gender perspective

Sumie Ishii
Chairperson, JOICFP

1. The need to provide physical and mental care to pregnant and breastfeeding women after the disaster as stipulated in the CSW resolution (59th session) and Sphere Standard were met to some extent by JOICFP's support.
2. JOICFP's support contributed to the empowerment of women:
 - 2-1. for the project's direct beneficiaries, receiving cash benefit directly and not through the head of household provided a sense of dignity and confidence in reconstructing their lives
 - 2-2. for the midwives, implementing partners and indirect beneficiaries, it allowed them to reposition their roles and identities in the existing perinatal care system, and served as a turning point for them to take action to further revitalize and promote their roles and expertise.

Impact of the Great East Japan Earthquake and Tsunami

1. Disruption of Perinatal Care / Maternal and Child Health Care Operations

There are no comprehensive public data available on the impact of the disaster on pregnant, parturient, and breastfeeding women and newborns/infants.

Maternal and child health care operations were disrupted for a long duration of time due to damages to public infrastructures, medical equipment, vehicles, loss of life-line, etc. Maternal and Child Health Handbooks, medical records and data were washed away by the tsunami. Roads and communication lines were cut off, making it difficult to collect information on the locations of mothers and their newborns/infants as well as their safety. Distribution of relief goods was also difficult where roads were completely cut off. Furthermore, medical and health care staffs had to evacuate from their damaged houses, reducing the number of staffs/professionals available who could perform perinatal care and maternal and child health care.

Relevant international standards and frameworks such as UNFPA's Reproductive Health Response in Crises (RHRC) Consortium and the Sphere Standard stipulate the need to provide special attention to pregnant and breastfeeding women (see also section 5-1). The Guidelines for Obstetrical Practice in Japan: Japan Society of Obstetrics and Gynecology, and Japan Association for Obstetricians and Gynecologists, 2011 edition, also has a chapter on emergency care for pregnant women in time of large-scale natural disasters. However, in practice, the emergency medical teams that worked in the frontline such as the Japan Medical Association Team, Japan Disaster Medical Assistance Team, and the Japanese Red cross Society did not regard pregnant women as a target group in need for special protection despite the fact that pregnancy risks arise in times of crises. Only those with complications were targeted.

2. Impact on Pregnant and Breastfeeding Women and Newborns/Infants

The following issues were identified through local midwives and their activity reports after the disaster, thank-you letters sent and phone calls made to JOICFP from their beneficiaries, etc. They represent the voices of women, especially pregnant, parturient and breastfeeding women.

- **Inadequate Environment of Evacuation Centers:** due to lack of privacy, sanitary conditions, etc., many pregnant women and mothers with newborns/infants chose to return to their damaged houses or stay in their cars instead of evacuation centers. Hence they were not included in the distribution list of relief goods. It also posed challenges for public health nurses to identify their locations.

- **Unmet Needs and Lack of Access to Services:** the specific needs for pregnant and breastfeeding women and their newborns/infants were not taken into account when relief goods were distributed. Pregnant women couldn't access maternal and child health care services due to disruption of services. They had trouble finding a hospital where they could deliver, and even if they did, they were discharged earlier than usual.
- **Extreme stress:** on top of the stress caused by the evacuation, etc., mothers felt a strong responsibility to protect the lives of their newborns/infants. In Fukushima, there were cases where mothers and newborns/infants were taken in at NPO centers due to mothers' depression. Views on radioactive contamination also caused family divide, where there were different perspectives between younger and older generations on the risk of staying in Fukushima.
- **Disruption of Exclusive breastfeeding:** some mothers were forced to stop breastfeeding due to fear of radio contamination. A large quantity of milk products was distributed as part of relief goods which forced some other mothers to switch because they were told that milk products were more nutritional.

Three underlying needs of pregnant and breastfeeding women emerged after the disaster:

- A support system and network that focuses specifically on pregnant, parturient, breastfeeding women, and newborns/infants;
- Recovery of infrastructure, provision of medical equipment, relief and medical goods, and intervention by professional midwives and health care specialists; and
- Individual care provided to pregnant, parturient, breastfeeding women, and newborns/infants (they include both physical and mental care, professional breastfeeding and child rearing support, provision of relief goods.)

この国に、災害時の女性支援の仕組みをつくる

木須八重子(公財 せんだい男女共同参画財団理事長)

昨年、6月に開催された男女共同参画と災害・復興ネットワーク主催の『災害リスク削減とジェンダー主流化シンポジウム』で、私は「全国の男女共同参画センターが連携した大規模災害への備え」について、提言した。この提言の背景には、3年前の私自身の震災時の体験がある。それは、災害時の女性支援が必要であることを認識していたにも関わらず、仙台市の区災害対策本部の責任者として、できたことはほんのわずかであった無念にある。非常時において女性が抱えた困難は、平常の中に潜む女性の困難の反映だった。東日本大震災発生時、仙台市の男女共同参画センターは、地域防災計画上の位置づけもなく、役割も定められていなかった。それでもセンター職員は、自分たちができる女性支援を考え、市内の女性グループと「せんとくネット」を立ち上げ、避難所における女性ニーズの聞き取りの仕組みをつくり、活動を続けた。

しかし、この財団がつくった組織ですら市内の避難所支援にスムーズに入ることは困難だった。一方で、災害時にすぐ機能したものがあつた。例えば、自治体が運送業界と結んでいた災害協定だ。発災直後から、普段は税金の徴収事務をしている職員が業務に使っている公用車で、備蓄物資や支援物資を運ぶ業務にあたらねばならない。それはある限りの資源、できるだけのことをするという限定的なものであり、協定に基づき直ちに幾台ものトラックが駆けつけたことは非常に心強かった。災害時にはあらゆる側面から、その道のプロの支援が自動的に動き出す仕組みが必要だ。

今回の震災では、「こんな時に男も女もない」という言葉で、女性の意見が封じられることもあつたと聞く。しかし、被災者のレジリエンスを考えれば、直後から年齢、障害、国籍、性などに起因するあらゆる困難が軽減され、生命の安全と人としての尊厳が保たれることは非常に重要と考える。

では、どこが今後の大規模災害への備えとして、女性支援を担えるのか。それは、男女共同参画センターなのではないか。私どもの財団は、これまで被災地である岩手、福島 of 男女共同参画センターと話し合いを重ね、国内の男女共同参画センター、女性センターがネットワークを組む NPO 法人全国女性会館協議会に、そうした仕組みづくりを提案し、現在は全国女性会館協議会の会員と全国各地のセンターが実現に向け意見交換を行っている。

この国の中に、災害時の女性支援の仕組みをつくる、そのことがより確かなものとなるための助言が得られることを期待する。

Creating a System in Japan to Support Women in Times of Disaster

Yaeko Kisu

Chairperson, the Sendai Gender Equal Opportunity Public Foundation

Last June, at the symposium in Tokyo on the importance of gender equality in times of disaster, I suggested that Japan needs to have a response plan for large-scale disasters, and the plan should involve gender equality centers throughout the country. That proposal was based on my own experiences in the Great East Japan Earthquake three years ago. I feel remorse for having been able to do so little as the person in charge of the disaster management headquarters for Miyagino Ward in Sendai City at that time, despite my already having been aware of the necessity to support women in disaster situations. The difficulties female faced at the time of emergency were mere reflections of the hidden challenges in their everyday lives. When the March 11, 2011 earthquake struck, the gender equality centers in Sendai City were not included in the disaster response plans for the region, nor had the centers any pre-assigned roles to play in times of emergency. Nonetheless, staff members at those centers came up with ideas to support women, and put those ideas into action. For instance, in cooperation with women's groups in the city, they set up a laundry network for women called "Sentaku Net", which has since become a means to learn what is currently needed by women at evacuation sites.

It was very difficult to begin support activities smoothly in evacuation sites run by the city, even for groups which were created by a public entity like ours. Still, there were aspects which started functioning immediately after the disaster. One such example was the disaster agreement between the municipal government and the trucking industry. When a disaster occurs, local government officials who normally work at a tax collection desk are required to start distributing emergency stockpiles and relief supplies, using their office vehicles. However, that would only have a limited effect, even if they did their best, due to their limited resources. As such, it was quite encouraging to see so many trucks arrive right away to assist them, in accordance with the disaster agreement. In times of disasters, it is necessary to have a system which automatically provides expert support that is needed.

I heard that sometimes women's voices were dismissed after the Tohoku earthquake, with statements such as, "There are no differences between men or women in time of emergency". However, considering the importance of strengthening the resilience of affected people, it is crucial to reduce any kind of difficulty caused by disadvantages due to age, physical disability, nationality or gender, and to ensure the security and dignity of all those affected, as equal human beings.

So who could play the role of supporting women as a part of disaster preparedness for large-scale disasters? Shouldn't it be the gender equality centers located throughout the country? After multiple discussions with centers in Iwate and Fukushima, in areas affected by the earthquake, our foundation presented our vision to the National Council of Women's Centers, a network of gender equality centers and women's centers in Japan. Currently, in order to actualize this vision, further discussions are ongoing among gender equality centers which are members of the National Council. I hope that we can get some suggestions and ideas from attendees today, to further facilitate the efforts towards creating a system in this country to support women in times of disaster.

効果的なリスク・ガバナンスの基礎とは？政治的代表制の多様化と災害リスク削減の意思決定の民主化

スティーラー若希(東京大学社会科学研究所 准教授)

A) カナダ人とケベックのフェミニスト運動家としての見方：

- 16年前に長野県の田舎で暮らしていたとき、日本にある多様性、多文化社会、多様な女性のニーズを意識し、カナダと日本の比較法学・政治に注目してきた。
- カナダのフェミニスト思想と実践は、多様な女性（や男性）のために民主的な平等や自由を果たすことであり、私のライフワークは、フェミニスト議員（男女）との協力の重要性、議会プロセスを通して意識を高める可能性、政策の改善を目指す機会を発見していくこと。
- 運動家の体験から、法学修士と政治学博士を取得した後、現在は、民主主義化基礎となる政治思想の原則、NGOが独自に持っている知識、社会科学の研究で得られたデータや分析から、議員やフェミニスト・リーダーのインタビュー、意識を高める日本・カナダ外交イベントや政策の改善に挑戦している。

B) 東日本大震災の個人的な体験：

- 2009年、東北大学のグローバルCOEでポストドクターとして、日本とカナダの政治プロセスと多様性を比較するため、4回目の来日をした。この滞在中に東日本大震災が発災した。
- 脆弱性とレジリエンスは、自分自身の多様性とどう関係するのか？
- 日本で暮らしているカナダ人として、影響するファクターとは： 外見的人種・所属、つまり日本人との信頼関係が友人・知り合い、身近なコミュニティに限る（それ以外の日本人にとって白人は外の者）、国籍・ビザの制限、自分の第一言語や日本語の理解・識字、パートナーの言語能力、婚姻の状況、ジェンダー、乳児・子どもの世話、経済力、避難する手段、避難先（避難所以外）
- 日本・カナダ研究ネットワークの設立： 東北大学ポストドクターの2年間奨学金が終わり、仕事が決まらなかったため、在日のためのビザが得られず、8月にカナダへ帰国した。SFU大学で政治学を教えながら東北復興、外国籍女性、多様な母親たちがどう乗り越えたか、どう立ち直れたのかを考え、民主主義・多様性・災害を検討するために、研究ネットワークを設立した。

C) 民主主義と多様性との付き合い：

- 代表制民主社会は、未完成ではあるが、各個人にとっての総合リスクや暴力を受けるリスクを、平等に統一して減らす政治的な制度である。この制度は、共同体の統一した規則としての法律に基づき、どのような立場でも平等にリスクを削減することを、制度的に保障する。
- 個人の多様性が保障されない社会では、アイディアの競争が弱く、人間の様々な自由が認められず、社会の革新に必要な知恵や努力が公の議論に保障されなく、効果的な対策に貢献できない。民主的で自由な社会に必要な条件は、多様な生き方、様々な考え方が守られることであり、特に政治・法制度では代表制として保障される。
- 災害リスクに強い民主的社会は、個人個人の多様な生き方・考え方・存在を、草の根から政治家までが認識し、共有している社会。社会的一体感の基盤となる。
- 日本を含めてどんな国や地域でも、そこに住んでいる人々や家族には多様性がある。民主的社会の自由や平等によってレジリエンスは強まる。それによって、経済危機や戦争、災害などからの復興が早く進むことが期待できる。民主的社会と市民の多様性は災害だけでなく、社会全体の「リスク削減」の基盤である。

The foundations of effective risk governance?
Diversify political representation, democratize DRR decision-making

Jackie F. Steele

Associate Professor Institute of Social Science, University of Tokyo

A) My perspective as a Canadian/Québécois feminist activist:

- As a result of my experience 16 years ago living in rural Nagano Prefecture, where I became aware of the tremendous multicultural diversity, gender diversity and diverse needs of women, I have pursued studies in Japan-Canada comparative law and political science, gender and national diversity.
- For Canadian feminist theory and movement activism, the goal has been to propose law reforms that recognize and then meet the needs of diverse women (and men) to enhance their democratic equality and liberty. As my particular vocation therein, I have sought to highlight the importance of working with feminist parliamentarians (men and female), to seek awareness-raising opportunities through engagement in parliamentary processes, and to find the windows of possibility for law reform.
- Following my experiences as an activist and completion of a Masters in law and PhD in political science, I have pursued interviews with parliamentarians and feminist activists in Japan, have organized educational Japan-Canada diplomatic events, and seek to inform law reform activities by raising awareness about the essential interdependence of democratic philosophical principles, the unique knowledge captured by advocacy NGOs, and the rich data and analysis from social science studies on gender/diversity.

B) Reflections on my experience of the Great East Japan Earthquake

- In 2009 I came to Japan for my fourth time to join the Tohoku University Global COE and pursue post-doctoral studies on Japanese and Canadian political processes and the representation of diversity. During this time, the Great East Japan Earthquake struck.
- What is the relationship between vulnerability and resilience, and how does my own diversity come into play? Some of the factors affecting my life as a Canadian living in Japan: a visibly different racial appearance/national belonging, relations of trust with Japanese people are specific, not general, ie. enjoyed with my friends, acquaintances, immediate community, but most other Japanese people approach me as an outsider, nationality/visa limitations, my first language ability and Japanese language ability (spoken/written), my partner's linguistic ability, my marital status, my gender, childcare responsibilities, economic status, whether I have a means to evacuate my family, and whether I have an evacuation destination (aside from public evacuation centres).

C) Japan-Canada Interdisciplinary Research Network on Gender, Diversity, Tohoku Reconstruction:

- After my 2-year post-doctorate ended, I was unable to find employment to secure a visa to stay in Japan so I returned to Canada in August 2011. I taught political science at Simon Fraser University (Vancouver, BC), but continued to be preoccupied with Sendai and Tohoku, how other foreign women and other mothers were faring. How or if they were managing to overcome these tremendous hurdles?

- In May 2012, I established a Japan-Canada Research Network to focus on these areas of policy through critical analyses of the intersections of democracy, diversity and disasters.

D) The Interdependence of Representative Democracy and Diversity:

- Representative democracy, albeit imperfect, is a system of government that aims to minimize the overall risks and violence that individuals experience. A common system of law and shared rules aim to create a common level of protection. Regardless of one's status, exposure to risk is systematically minimized through the system of government.
- The conditions of a free and democratic society are found in diverse ways of living, and a plurality of perspectives and ways of thinking; this diversity must be protected through politics, law and the representative democratic process. If individual diversity is not protected, the competition of ideas is weak, the diversity of forms of human freedom are not recognized, and the knowledge and wisdom necessary for societal and economic innovation is not protected in public debate nor able to contribute to public policy.
- A democratic society that is resilient to disasters has made a commitment from the grassroots through to political decisions-makers to integrate the diverse ways of living, thinking and being into the national culture; it forms the basis of social cohesion and solidarity.
- Including Japan, all countries and regions are constituted by a diversity of individuals and families. Depending on the level of freedom and equality, resilience is strengthened. When faced with economic crises, wars, or disasters, recovery is quicker in societies with resilience and social solidarity. Integrating diversity is a foundation of risk mitigation, not only for disasters, but for all types of risk a society faces.

「生活復興」への提言

田端八重子(もりおか女性センター センター長)

東日本大震災は、被災者のみならず地域全体に甚大な被害を与えた。その被害の状況はひとり一人個別であって、被害からの復旧や復興にその差が生まれている。その原因として考えられることは、ひとり一人の環境や背景、ジェンダー、年齢、障害の有無などであり、これらを視野に被災者支援を実施することが喫緊の課題である。

I 支援活動と復興への取り組み

1. 岩手県内限定女性相談事業について（2011年5月10日から現在継続中）
 - (1)フリーダイヤルによる電話相談／女性限定
 - (2)被災地域の避難所訪問、及び電話や面接相談を実施
 - (3)盛岡市内におけるみなし仮設住宅等への移転者への相談は、相談内容がより複雑化・深刻化している。今後継続されることを切望する。
2. 「買い物代行と安否確認」事業（2011年8月20日から現在継続中）

生産人口の減少が続く沿岸地区にあって、女性が地元で起業し、経済的自立を図ることは、復興への原動力となる。地元市民の悲願でもある。
3. 物資支援

（2011年3月20日から2011年12月20日で一旦終了。しかし現在も継続中）
被災された方達の暮らしぶりを聴き、「心を通わせること」をモットーとして物資を届ける。非日常化された暮らしを日常へ戻すことは、復興復旧への大きな力となる。

II 生活復興への提言

1. 暮らし：「今」を支援する総合的な支援が重要
特に暮らしを立て直していく過程において、多様性やジェンダー視点が求められる。
 - (1)心の回復と生活支援
 - (2)生きがいづくりと健康づくり
 - (3)あらゆる人たちのたまり場作り
 - (4)地元を離れて暮らす避難者への情報提供の充実／自治体の対応
2. 住環境：復興住宅への入居希望や場所、そして家族構成や間取りなど、多様性に配慮
 - (1)復興住宅建設とニーズの把握（計画の見直し）
 - (2)応急仮設住宅の広さや間取り及び材質など今後に向けての検討が重要
3. 仕事：被災により解雇・失業した女性たちへの就労支援
 - (1)女性たちの仕事場づくりと経済的自立への支援
 - (2)ヒト・カネ・モノの長期支援
4. 地域再生：復興のまちづくりは地域住民が主体、女性の管理者の登用
 - (1)まちづくりのための組織づくりと担い手
 - (2)新しい地域コミュニティの再生への長期支援
 - (3)商店街やあらゆる人たちが集えるにぎわい街づくり
5. 学びと場の提供 被災者間の格差の拡大
 - (1)地域の全体復興を可視化するための学びの場の提供
 - (2)学びを住民に還元していくシステムづくり
 - (3)被災を風化させないための学びの提供
 - (4)実践の中での学び、学びを次世代につなぐ

Proposals for Restoring Everyday Life (in Disaster-Affected Communities)

Yaeko Tabata
President, Morioka Women's Center

The Great East Japan Earthquake caused tremendous damage - not only to people in the affected areas, but to their entire communities as well. Situations where damage/injury was incurred varied from person to person, creating differences in the speed and degree of restoration and recovery. Some of the factors in creating such differences include physical environment, personal background, gender, age, and presence/absence of a physical disability. Therefore, it is urgently necessary to incorporate these perspectives when providing support for the quake survivors.

I. Content of support provided and actions taken for recovery

1. Consultation services available only for women living in Iwate (since May 10, 2011 - still ongoing)

- (1) Toll-free telephone consultation services for women only
- (2) Visiting evacuation shelters in affected areas and providing telephone/face-to-face consultations
- (3) Consultations for people who moved to private rental housing used as temporary units in Morioka City

Contents of consultations are becoming increasingly more serious and complicated. We sincerely hope that these services will be continued in the future.

2. Services to handle "delegated shopping and safety confirmation" (since August 20, 2011 - still ongoing)

In coastal districts where the economically-productive population continues to decline, if women start businesses locally and become economically independent, it will be a driving force for recovery, which is a long-cherished desire of local citizens.

3. Material support (Started on March 20, 2011, discontinued on December 20, 2011, then later resumed and still ongoing)

We deliver supplies to affected people, and listen to their current living situations, with our motto being "heart to heart communication". Bringing daily living situations back from emergency-like to routine will generate significant energy for recovery and restoration.

II. Proposals for restoring everyday life

1. "Everyday life"

It is important to provide comprehensive support that assists survivors' lives "at this point".

Especially in the process of survivors restoring their everyday lives, diversity and gender perspectives become important.

- (1) Mental health recovery and daily life support
- (2) Creating something to live for and building physical health
- (3) Creating places to gather for all kinds of people
- (4) Providing more-detailed information to evacuees from the affected areas who are living far from home / responses by local governments

2. "Living environment"

Diversity should be understood and accepted when considering whether or not

evacuees desire to move into public restoration housing, as well as the housing locations, room layouts, evacuees' family makeups, etc.

- (1) Understanding the reality between the plans to build public restoration housing and actual needs for such housing (Modifications to plans may be needed.)
- (2) Importance of studying what the appropriate sizes, room layouts and materials used for temporary emergency housing are, for future reference

3. "Work"

Employment support for women who lost their jobs due to the disaster

- (1) Creating workplaces for women, and supporting their progress towards economic independence
- (2) Providing long-term support through human, monetary and material resources

4. "Rebuilding communities"

Local residents are the main actors in town restoration; more women to be assigned to management roles

- (1) Creating appropriate organizations and assigning qualified people for town rebuilding
- (2) Providing long-term support to restore local communities in new ways
- (3) Creating local shopping streets and lively towns where people from all walks of life can gather

5. "Providing learning opportunities and venues"

Addressing the increasing gaps between the survivors

- (1) Providing learning venues to make the level of community restoration visible
- (2) Creating systems to 'give back' lessons learned to residents of the communities
- (3) Coming up with learning opportunities to prevent the memories of the disaster from fading away
- (4) Learning through practice, passing what has been learned to the next generation.

福島県からの提言

千葉悦子(福島県男女共生センター館長)

I. 復興に向け、福島県における男女共同参画に関する現状と課題

1. 大震災・原発事故が性差・世代差・地域差を伴いながら以下の問題を発生させている。
 - 今なお 13 万人が県内外に避難を続けている
 - 仕事が奪われる：男性より女性、サラリーマンより自営
 - 家族・地域コミュニティの解体
 - 避難の長期化―帰還の見極めができない：賠償、除染、ライフライン、仕事、医療・福祉
 - 住民の間の分断・対立
 - 被災者の孤立：心と体の健康がむしばまれる、震災関連死
 - 「食」と「農」をめぐる風評被害
2. 被災自治体の復興、住民の生活再建に女性・若者の声が吸い上げられない。
3. 女性に配慮した避難所運営などの先駆的取り組みもあって、男女共同参画の視点からの防災・復興の重要性が明らかになりつつあるが、福島県下の自治体では必ずしも進んでいない。
4. 市民グループや自治体の一部の担当部署、男女共同参画センターによる地道な取り組みが一定の成果をあげている。
 - 男女共同参画の視点からの復興・防災の人材養成
 - 被災者の生きがい・就労自立に向けた支援
 - 支援者・支援団体の多様な取り組みとその発展
 - 孤立した避難者をつなぐ取り組み
 - 残された男性（夫）のサポート
 - 子どもたちの保養、傾聴ボランティア
 - 県内外へ「福島は今」の発信
5. 被災当事者の地域再生・故郷を取り戻そうとする実践・・・日常の男女共同参画の積み重ねの重要性

II. 今後に向けての必要な取り組み（提言）

- 男女共同参画による復興計画・地域づくり
- 深刻化するDV等への対応＝相談体制
- 困難を抱えた人たちへの支援：男性、母子、障がい者
- 就労支援
- 放射能を学ぶ
- 食と農の再生の課題
- 震災体験の記録化、失ったものを次世代へ伝える
- 支援者・支援団体の支援・ネットワーク化
- 市町村担当部署の支援
- 被災者・被災支援者のエンパワーメントを支援する

Proposals from Fukushima
Etsuko Chiba,
President, the Fukushima Gender Equality Center

I. As Fukushima moves toward restoration and recovery, the current situations and challenges related to gender equality issues

- (1) The Great East Japan Earthquake and the Fukushima nuclear power plant accident have caused the following problems, with some variations due to differences in gender, generation and region:
 - 130,000 people are still living outside of Fukushima due to evacuations, even today.
 - Many people lost jobs - more women than men, more self-employed individuals than corporate employees.
 - Families and local communities have disintegrated.
 - Evacuation has been prolonged, and possibility of returning to Fukushima is uncertain. (Compensation, decontamination, lifelines, jobs, medical care, social welfare, etc.)
 - There are feelings of isolation and antagonism among residents.
 - People affected by the disaster feel isolated, and their mental and physical health has deteriorated, causing earthquake-related deaths.
 - Unfounded rumors related to food and agriculture are causing damage
- (2) Voices of women and youth are not incorporated into plans for the recovery of disaster-stricken local governments, or for reconstructing the daily lives of residents.
- (3) There are some innovative examples, such as actual cases of evacuation shelters that cater to women's needs. The importance is becoming more obvious to incorporate gender perspectives into disaster risk reduction and restoration, but the situation has not necessarily progressed among local governments in Fukushima.
- (4) Certain results are attained through steady efforts made by civil organizations, some departments for gender issues in local governments, and gender equality centers.
 - Human resource development which incorporates gender perspectives in disaster risk reduction and recovery
 - Support for people affected by the disaster to find happiness in life and to become independent through employment.
 - Various approaches taken by individuals and organizations which provide support, and the development thereof
 - Efforts to help evacuees who are suffering from isolation 'connect'
 - Support to men (husbands) who are left behind in Fukushima
 - Vacation programs for children living in Fukushima, volunteers to attentively listen to them
 - Dissemination of information about the current status of Fukushima for people inside and outside the prefecture
- (5) There are community restoration efforts conducted by disaster-affected people themselves to reclaim their hometowns; the importance of continuing to work on gender equality issues in everyday life

III. Necessary actions for the future (proposals)

- Creating disaster recovery plans and communities through equal gender participation
- A response to DV issues that are getting increasingly serious - setting up a structure for consultations
- Providing support to people struggling with certain difficulties; men, mothers and children, and physically/mentally challenged
- Providing employment support
- Learning about radiation
- Issues of revitalizing the food and the agriculture industry of Fukushima
- Recording the experiences of earthquake survivors, to tell stories about what was lost to the next generation
- Providing support for supporting individuals and organizations, and help in creating networks for them
- Providing support to local government officials working in departments for gender issues
- Providing support to empower disaster-affected people and their supporters

提言のためのディスカッション

<メモ>

資 料

- 1) 男女共同参画と災害・復興ネットワークの紹介パンフレット
- 2) 男女共同参画と災害・復興ネットワークの活動の経緯
- 3) 要望書
 - (1) 内閣総理大臣、防災担当大臣、復興大臣、男女共同参画担当大臣宛て
平成 25 年 6 月提出
 - (2) 外務大臣宛て 平成 26 年 2 月提出

2015 年 3 月、第 3 回国連防災世界会議に向けて 女性の力で変革を



男女共同参画と災害・復興ネットワークについて

2011 年 3 月 11 日に東日本大震災をきっかけに、男女共同参画と災害・復興ネットワークは発足しました。防災、復興・復旧に関する政策に男女共同参画の視点を導入し、政策決定の場に女性を参画させるよう、政府に要望してきました。私たちはこれからも声を上げ、誰もが安心して暮らせる地域社会を実現するために、災害に関する制度の改革や政策の充実を求めています。

2005 年に神戸で開かれた第 2 回国連防災世界会議では、2015 年までの国際的行動指針として「兵庫行動枠組」(HFA) が採択され、男女共同参画の重要性が謳われました。しかし、世界の 20% の国と国際機関しかジェンダー視点を取り入れていません。この 10 年間に世界各地で起きた洪水、干ばつ、ハリケーン、地震、津波などの自然災害で多くの女性が犠牲になり、さまざまな困難に直面してきました。さらに、今後は地球温暖化(気候変動)などの影響で、世界規模で自然災害が増加すると見込まれています。ところで、第 3 回国連防災世界会議が 2015 年 3 月に仙台で開催される事になりました。ここで、今後 10 年間の防災に関する行動指針(HFA2) が議論され、新しい枠組みが決まる予定です。私たちは国内外の女性団体やネットワークと連携し、男女共同参画の視点と災害リスク削減(DRR) 政策を総合的に包括した提言をまとめ、HFA2 に盛り込むための活動を展開していきます。

これまでのネットワークの活動 ～3.11 に学ぶ～



6.11 シンポジウム
(日本学術会議講堂)

東日本大震災は、東北地方だけでなく、日本全国に大きな衝動を与えました。その際、私たちが実感したのは、男女共同参画の視点の欠如から生じる災害対応策の貧しさでした。性差別など平常時から潜在的に存在する社会構造的な問題が、災害時にはさまざまな矛盾、不平等、歪みとなって具体的に、しかもより極端なかたちで露呈しました。

3月11日から3か月後の6月11日、東京で「災害・復興と男女共同参画」6.11 シンポジウムを開催しました。東北、中越、神戸の被災者、各分野の専門家や活動家、研究者が参加し、「災害リスク削減（DRR）」政策の根底に、ジェンダーの視点を据えること、政策決定の場に女性を参加させること」を求める決議を採択し、要望書を関係省庁に提出しました。

私たちがこれから進める活動 ～日本の女性、世界の女性の連帯を～

私たちは、誰にとっても住みやすく、差別のない、安全な、真に回復力のある（レジリエント）な社会が必要だと考えています。それは、女性はもちろんのこと、高齢者、障害者、外国人など多様な立場の人々が尊厳と敬意をもって遇される社会です。そのためには、私たちは、道を切り開くために力を合わせ、意思決定の過程に参加することが大事です。国内的にも、国際的にも女性たちが力を持つことで、変革は可能だと確信します。

- HFA2 に向け、2014 年 6 月 14 日仙台市でプレイベント「ラウンドテーブル」を開催します。
- 2015 年 3 月 14 日～18 日、第 3 回国連防災世界会議の期間中に、サイドイベントとして男女共同参画の視点に立った国際会議を主催します。
- 国連防災戦略事務局長のマルガレータ・ワルストロムさんと第 3 回国連防災世界会議のホストを務める仙台市の奥山恵美子市長は、共に女性です。
- 日本の女性、世界の女性が連帯し、力を合わせて、平等で安全な社会を実現するチャンスではないでしょうか。



男女共同参画と災害・復興ネットワーク

〒260-0044 千葉市中央区松波 2-8-6-802

E-mail: saigai.gender@gmail.com / FAX: 043-239-7501

代表：堂本暁子

国際担当：田中正子

書記：青木玲子

監事：天野恵子

副代表：原ひろ子

広報：船橋邦子

書記：松原直子

監事：柳堀朗子

事務局長：大野曜

会計：山口文代

書記：松尾圭

参加者希望の方は、メールまたはファックスでお申込みください

Women as a Force for change

-Lessons from Japan's Triple Tragedy of March 11, 2011-



Who We Are

Since the Great East Japan Earthquake of March 11, 2011, the Japan Women's Network for Disaster Risk Reduction has been making multi-level policy proposals in Japan, emphasizing both the importance of women's participation in decision-making, and the need to incorporate perspectives of gender equality into policies concerning disaster prevention, recovery and resilience building.

The Hyogo Framework for Action (HFA) was adopted in 2005, and will remain in effect until next year. Our network is making recommendations for including gender perspective in disaster risk reduction (DRR) policy for inclusion in the "Post-2015 Framework for Disaster Risk Reduction (HFA2)", which is scheduled to be adopted at the third session of the "UN World Conference on Disaster Reduction", to be held in Sendai, Japan in March, 2015. We invite all interested parties to exchange information and join with us in this effort, which is aimed at benefiting both women and men worldwide.

E-mail: saigai.gender@gmail.com

President: Akiko Domoto

Office Manager: Teruko Ohno

Assistant: Kei Matsuo



What We Are Doing

The 3/11/2011 disaster had a huge effect - not only in the Tohoku region, but throughout Japan. The weaknesses in Japan's disaster response policy, including aspects involving gender issues, were exposed. Because of the existence of such problems in social structure, when disaster struck, from a gender perspective, various contradictions, inequalities, and distortions became apparent.

On June 11, three months after the quake, our network hosted a symposium in Tokyo which drew hundreds of people from across Japan and from all sectors of society. The participants resolved that the Japanese government should make gender perspective fundamental to all aspects of disaster risk reduction (DRR) policy. With this as our mandate, our network is continuing to present demands for improvements.

What We Are Working Towards

- Moving towards HFA2, a 'pre-international symposium' is to be held in Sendai City, Japan (**June 14, 2014**)
- During the 3rd World Conference for Disaster Risk Reduction, we will host a related international conference as a side event (**March, 2015**)

We must recognize that what we want for women is just one facet of what a truly resilient society represents. It's an inclusive and cohesive society that treats the full spectrum of identities – women, seniors, minorities and migrants – with dignity and respect. To get there, we need a paradigm shift in global governance - from systems dominated by exclusive groups of elite men, to a more representative and inclusive future.

Change is possible – no doubt about it. But it won't happen unless women step forward, and also are empowered by laws to participate in decision-making to lead the way.

A World Conference Hosted by a City with a Female Mayor



Mayor Okuyama (L) &
Ms. Domoto (R)

At the time of the Great Earthquake of 2011, the mayor of Sendai was a woman - Ms. Emiko Okuyama. Ms. Okuyama has shown good leadership, and is now widely respected for her work on behalf of Sendai's reconstruction. Her city will host the 3rd World Conference for DRR, and we are very hopeful that the conference there will go well.

Japan Women's Network for Disaster Risk Reduction

2-8-6-802, Matsunami; Chuo-ku, Chiba 260-0044 JAPAN

E-mail: saigai.gender@gmail.com / FAX: +81-43-239-7501

President: Akiko Domoto

Office Manager: Teruko Ohno

Secretary: Reiko Aoki

Vice-President: Hiroko Hara

International: Masako Tanaka

Lead Advocate: Kuniko Funabashi

2. 男女共同参画と災害・復興ネットワークの活動の経緯

年月日	ネットワークの活動と、関係各セクターの動き
2011 年 3 月 11 日	東日本大震災発災
3 月 20 日	第三次男女共同参画基本計画を検証する会開催 この災害において男女共同参画の視点を検証する活動の展開を決定
4 月 1 日	福島県、宮城県を「女性の健康」の視点から視察（堂本暁子、原ひろ子、天野恵子、大原美保他）
4 月 11 日	「災害・復興と男女共同参画」6.11 シンポジウム実行委員会発足 （最終的に 47 都道府県から女性団体や個人が参画） 「災害とジェンダー」勉強会開催 （講師：堂本暁子、小原真理子、浅野幸子、山地久美子、池田恵子） 復興構想会議発足（委員 15 名中女性は 1 名）
5 月 9 日	岡崎トミ子議員を始め、女性国会議員を訪問し、要望書を提出
5 月 10 日	復興構想会議が「復興 7 原則」公表 「女性」関連の記述ゼロ
5 月 13 日	与謝野馨男女共同参画担当大臣と面談：復興構想会議への女性委員の増員を要請
5 月 19 日	院内集会「男女共同参画の視点から問う災害の現状と今後の課題～女性議員とともに考える」開催し、国会議員も参加して首相あての要望書を採択 末松義規副大臣、林久美子文部科学大臣政務官が出席し、要望書を受け取った
5 月 29 日	復興構想会議「5 つの論点」に初めて「男女共同参画の重要性」が記述される
6 月 11 日	「災害・復興と男女共同参画」6.11 シンポジウム開催。 現地からの報告や討論を経て要望書を採択
6 月 14 日	岡崎トミ子議員が、参議院東日本大震災復興特別委員会で質問
6 月 21 日	片山善博総務大臣と面談
6 月 24 日	「東日本大震災復興基本法」成立
6 月 25 日	復興構想会議「復興への提言」取りまとめを受け、反論の要望書を作成
6 月 28 日	松本龍復興担当大臣に要望書を提出
7 月 11 日	提言の「減災」概念に反論し、新たな要望書を平野達男防災大臣に提出
7 月 14 日	民主党「子ども・男女共同参画調査会」（泉健太会長、西村智奈美副会長）でヒアリング。要望書を提出 調査会で、復興基本方針確定が 20 日であるとの情報を得る
7 月 15 日	「復興基本方針への要望書」を作成し、岡崎トミ子議員経由で平野達男防災大臣に提出（於 復興基本方針検討小委員会）
7 月 21 日	東日本大震災復興対策本部「東日本大震災からの復興の基本方針骨子」公表 男女共同参画に関する記述は 2 か所のみ
7 月 25 日	基本方針骨子に対する要望書を平野達男防災大臣に提出
7 月 29 日	復興対策本部「東日本大震災からの復興の基本方針」決定

日付	ネットワークの活動と、関係各セクターの動き
8月2日	復興対策本部事務局に男女共同参画担当参事官が置かれる 首相官邸にて菅直人総理大臣と面談し、要望書を提出
8月30日	野田佳彦民主党新代表に要望書を提出
9月2日	野田内閣発足、平野達男復興担当大臣・防災担当大臣が留任
10月1日	復興対策本部事務局に男女共同参画担当職員が就任
10月中旬	「災害・復興と男女共同参画」6.11 シンポジウム報告書完成
10月31日	実行委員会を解散
12月1日	新組織「男女共同参画と災害・復興ネットワーク」発足
12月27日	防災基本計画修正
2012年 1月26日	第1回勉強会開催：政府担当部局より進捗状況について説明 (内閣府男女共同参画局、内閣府防災部局、復興対策本部男女共同参画班)
2月10日	復興庁、復興推進委員会設置：委員15名中女性は4名へ増員 第2回勉強会開催（講師：中島明子、山地久美子、津久井進）
2月下旬 ～3月	国連女性の地位委員会がニューヨークで開催され、ネットワークのメンバーも参加 (原ひろ子、田中正子、青木玲子)
3月9日	日本政府提出の決議「自然災害におけるジェンダー平等と女性のエンパワーメント」が全会一致で採択
3月21日	中川正春男女共同参画・防災担当大臣に要望書を提出
3月22日	第3回勉強会開催（講師：橋本ヒロ子、田中正子、原ひろ子、青木玲子、秦好子、山地久美子）
6月21日	災害対策基本法改正
6月23日	「男女共同参画と災害・復興2012」開催
8月7日	第4回勉強会開催（講師：大原美保、天野恵子、堂本暁子）
9月	内閣府男女共同参画局が指針づくりをスタート
10月11日	人と防災未来センター開設10周年記念国際減災フォーラム
12月	総選挙に際し、各政党に公開質問状を送付
2013年 2月19日	第5回勉強会開催（講師：石井美恵子、天野恵子、堂本暁子）
3月6日	自民公明両党が「復興加速化のための緊急提言」を公表
4月19日	自民公明両党の緊急提言に対し、要望書を提出
5月19日 ～23日	ジュネーブにおいて防災グローバルプラットフォーム会合開催

日付	ネットワークの活動と、関係各セクターの動き
6月8日	災害リスク削減とジェンダー主流化シンポジウム「災害と女性 世界の流れ・日本の流れ」開催
6月18日	2015年採択の第3回国連防災世界会議における「兵庫行動枠組2」に向けての要望書を提出 (総理大臣、防災担当大臣、復興大臣、男女共同参画担当大臣)
12月6日	内閣府男女共同参画会議・監視専門調査会防災・復興ワーキング・グループ(第2回)において、田中正子国際担当が報告提言
12月10日	ハワイ大学でデニス・コーナン社会科学研究所長らと、代表の堂本暁子が懇談
2014年 1月10日	「2015世界防災会議日本CSOネットワーク」設立大会に参加
2月5～6日	カナダ・オタワで開かれた「民主主義・多様性、災害：恒常的リスクガバナンスへの挑戦と交差性に関する日本カナダ政策対話」に堂本代表、原副代表が参加
2月12日	CSW58に向けた要望書を提出(外務大臣)
3月15日	デラウェア大学防災センターを訪問(原、田中、青木)

要望書

内閣総理大臣、防災担当大臣、復興大臣、男女共同参画担当大臣宛て
平成 25 年 6 月提出

平成 25 年 6 月 18 日

内閣総理大臣

安 倍 晋 三 殿

男女共同参画と災害・復興ネットワーク

代 表 堂 本 暁 子

副代表 原 ひろ子

2015 年採択の第 3 回国連防災世界会議における 「兵庫行動枠組 2」に向けての要望書

2011 年 3 月 11 日の東日本大震災以来、私たち「男女共同参画と災害・復興ネットワーク」は、防災対策の充実のためには男女共同参画の視点が重要であると考え、防災・復興関連の政策にその視点を組み入れ、意思決定の場に女性を参画させるよう国に要望してきました。

そのような中、去る 5 月にジュネーブで開催された第 4 回防災グローバル・プラットフォーム会合において、2005 年に神戸で開かれた「第 2 回国連防災世界会議」に続き、2015 年に「第 3 回国連防災世界会議」が仙台市で開催されることが決定し、公表されたところです。

そこで、私たちネットワークは去る 6 月 8 日「災害と女性～世界の流れ・日本の流れ」をテーマにシンポジウムを開催し、2015 年の「兵庫行動枠組 2」がどうあるべきかについて議論し、以下の点について意見の一致をみました。

日本は主催国として、東日本大震災の経験を活かし、災害に強い、回復力のある人と地域社会（Resilient People and Community）の実現に向けて、災害リスク削減（DRR、Disaster Risk Reduction）を柱とする「兵庫行動枠組 2（HFA 2）」を採択する責任があります。

政府におかれましては、防災力の強い世界の実現のため、第 3 回国連防災世界会議における「兵庫行動枠組 2」の採択にあたり下記事項について十分に考慮されるよう強く要望します。

記

- 1 意思決定の場への女性の参画の推進
災害の予防・軽減及び復興に対する責任は男女とも平等に負うべきであり、女性を保護すべき対象としてのみ位置づけるべきではない。
(1) 社会を構成する男性と女性が平等に災害リスク削減(DRR)に関連する意思決定に参画する仕組みを構築すること。
(2) 女性の参画は30%以上とすること。
- 2 国の政策・戦略、計画の見直し、防災・災害救援、復旧・復興に関する政策、計画等に男女共同参画の視点を取り入れること
- 3 防災及び復興に関し、ジェンダー統計に基づいた政策を作ること
- 4 防災、災害救援、復旧・復興の各段階において、女性固有の健康の維持と医療的な配慮を行うこと
- 5 災害・復興についての情報は、すべての人が平等に共有し発信できる体制を整えること
- 6 内閣府作成の「男女共同参画の視点からの防災・復興の取組指針」を実践し、強力に推進すること

以 上

なお、岩手・宮城・福島の前災地より、下記の具体的な事項について議論がありました。つきましては、今後の復興あるいは各種計画の策定・実施にあたり、下記事項についても十分に考慮されますよう併せてお願いいたします。

記

- 1 被災後の女性の就労には、生活者として、また自立の面からも十分な支援を実施すること。
- 2 過去の震災では、女性に対する暴力が増加し、顕在化していることから、女性(被害当事者)への十分な配慮及び安心・安全な保護を実施すること。
- 3 義援金・見舞金・弔慰金等は、世帯単位ではなく、個人単位で支給されるよう配慮すること。
- 4 避難所運営や備蓄物資、地域リーダーの育成など、防災計画に男女共同参画の視点の組み入れが行われるよう、防災部局と男女共同

参画担当部署との連携強化に対して支援を充実させること。

- 5 大規模災害が起きた場合、女性支援のために全国の男女共同参画センターがつながって行動できる仕組みを整えるなど、災害リスクを削減するための体制を整備すること。
- 6 原発事故を一日も早く収束すること。（健康で希望が持てる未来を）
 - （１）子どもの健康を守るため、「遠隔地保養プロジェクト」を実施すること。
 - （２）自主避難者を含め、福島県民および県外のホットエリアの人々の放射能に関する定期的健康診断および健康管理を徹底すること。
 - （３）放射能に関する正しい情報を速やかに開示すること。
- 7 潜在化しやすいジェンダー問題、DV・性暴力被害者が無料で利用できる内閣府による「東日本大震災被災地における女性の悩み・暴力相談事業」の継続と拡大・充実（面接相談の継続・相談員の増員・相談場所の増設等）を図ること。

以 上

要望書

外務大臣宛て 平成 26 年 2 月提出

2014 年 2 月 12 日

外務大臣 岸田 文雄 様

男女共同参画と災害・復興ネットワーク

代 表 堂 本 暁 子

副 代 表 原 ひろ子

国連女性の地位委員会に提出予定の決議に対する要望

災害に強い地域社会を構築するためには、男女共同参画の視点を防災政策に盛り込むと同時に、包括的、横断的な災害対策を展開する必要があります。

そこで 2011 年 3 月 11 日に東日本大震災が起きて以来、私たち「男女共同参画と災害・復興ネットワーク」は、男女共同参画の視点から、災害政策や制度の改善を国に求め続けてきました。

そのような中、2005 年に神戸で開かれた「第 2 回国連防災世界会議」に続き、2015 年に「第 3 回国連防災世界会議」が仙台市で開催されることが決定しました。また、昨年 9 月の第 68 回国連総会において、安倍総理大臣が一般討論演説で「我が国は、自然災害において、ともすれば弱者となる女性に配慮する決議を、次回・国連婦人の地位委員会に、再度提出します。2 年前、大災害を経験した我が国が、万感を込める決議に、賛同を得たいと願っています」と述べられ、我が国が「災害とジェンダー」の分野で重要な役割を果たすことになりました。政府の積極的な取組に期待するものです。

当ネットワークとしては、従来、国内に限っていた活動を国際的な領域に広げ、来月、ニューヨークの国連本部で開かれる第 58 回国連女性の地位委員会（CSW58）に日本が提出する決議、さらに仙台で 2015 年に開催される第 3 回国連防災世界会議で採択される予定のポスト兵庫行動枠組（HFA2）にむけ、国内外の女性団体、NGO などと連携し、政策提言を行っていく所存です。

ところで来月、国連で開かれる CSW58 に我が国が再度提出する決議である「自然災害におけるジェンダー平等と女性のエンパワーメント」の内容が HFA2 に反映されるものと認識しております。ついては、CSW58 に提出される決議に下記の点を積極的に盛り込み、推進して下さるよう要望いたします。

記

1. 国の政策・戦略、計画の見直し、防災・災害救援、復旧・復興に関する政策、計画等の立案に際し、男女共同参画の視点を主流化すること
その際、女性を保護の対象としてのみ位置づけるのではなく、男性と同様に社会を構成する一員として、全てのレベルの災害リスク削減（DRR）に関する意思決定の場に女性が参画し、リーダーとして活躍できる仕組みを構築すること
さらに、災害予防、応急対応、復旧・復興に関して、女性の貢献を適切に評価すること
2. 自然災害は多くの人の生命を脅かし、災害後の生活に深刻な影響をあたえるが、その際、女性及び高齢者、障害者、子どもを含む脆弱な立場にある人、さらに貧困や社会的に差別、排除などにより、孤立している人たちが直接的な被害を受けやすい
従ってジェンダー視点のみならずそうした多様な領域の視点からのニーズに対応可能なシステムを構築すること
3. 災害時には、女性に対する多様な暴力が平常時に比べてより頻繁に発生する事実に鑑み、対応策を準備すること
4. 1995年に採択された北京行動綱領は、「女性が身体的、精神的、社会的に心身の健康を享受する権利を有するとしているが、災害時には女性固有の健康が最も阻害されることに鑑み、リプロダクティブ・ヘルス/ライツ（女性の健康と権利）の観点から、性差医療を含む女性の生涯にわたる健康に注目し、医療サービスの充実を図ること
5. 防災及び復興に関し、ジェンダーの視点から調査を行い、根拠となるデータを収集すること
さらにジェンダー統計に基づいて政策を立案すること
また、災害・復興についての情報は、すべての人が平等に共有し発信できる体制を整えること
平等なアクセスを確保するため、応急対応や避難所運営など災害に関する各段階で、点字や音声、多言語等に対応した情報提供を行うこと
災害時の記録をアーカイブとして後世に伝えること
6. 兵庫行動枠組では、優先行動の一般的考慮事項として「リスク評価、早期警戒、情報管理、教育・トレーニングに関連したあらゆる災害リスク管理政策、計画、意思決定過程にジェンダーに基づいた考え方を取り入れることが必要である」と明記されているが、実際には日本を始め多くの国で実現されていない
ポスト兵庫行動枠組では、これが序論に留められるのではなく、各国が各項目にわたり実施することを求める内容とすること
7. 内閣府作成の「男女共同参画の視点からの防災・復興の取組指針」を評価し、各地方自治体における実践を世界に報告すること

以上

ラウンドテーブル
「第3回国連防災世界会議に向けて政策提言」

ジェンダーと多様性の視点に立った政策を考える

プログラム/資料

編集・発行

男女共同参画と災害・復興ネットワーク

連絡先

TEL/FAX 043-239-7501

ホームページ <http://www.jwndrr.org/>

e-mail saigai.gender@gmail.com